

SIGLOS XVI-XVII

Francisco de Rojas Zorrilla, colaborador*

Roberta ALVITI

Università degli Studi di Cassino

robvalviti@libero.it

La presente contribución pretende examinar dos comedias en colaboración de Francisco de Rojas Zorrilla, dramaturgo activo entre 1628, aproximadamente, y 1648; cabe advertir que el porcentaje de piezas colaboradas en su *corpus* representa una cantidad significativa, prueba de que no fue, en su caso, una dedicación esporádica u ocasional. Se habla, en efecto, según los datos de la bibliografía del toledano, de 13 comedias colaboradas frente a 44 individuales seguras, es decir más o menos una cuarta parte de *corpus* dramático¹.

Ahora bien, como veremos a continuación es posible abrigar dudas sobre unas cuantas de estas piezas supuestamente colaboradas. No pocas dudas, en efecto, suscitan dos comedias cuyos autógrafos se conservan y que examiné en el curso de mis investigaciones para mi tesis doctoral².

Una de estas comedias es *El mejor amigo, el muerto*, fechable alrededor de 1636 y compendio de dos piezas lopescas, *Don Juan de Castro, Primera y segunda parte*, que tradicionalmente se atribuye a Luis de Belmonte, a Rojas y a Calderón de la Barca. A la hora de examinar detenidamente el código que, durante mucho tiempo, se consideró autógrafo de los tres dramaturgos³ y en particular la segunda jornada, se nota que en la portada de la misma⁴ hay una indicación, escrita por una grafía no identificada, que reza “Jornada segunda. De don Francisco de Rojas”; en realidad en esta sección del texto aparecen dos distintas grafías y ninguna de éstas pertenece a Rojas⁵; las cotejé, de hecho, con otros manuscritos autógrafos y firmados por el autor: sirva de ejemplo la última hoja del segundo acto de *El catalán Serrallonga*, que es el tercer caso de comedia colaborada en cuya redacción participó Rojas de la que se conserva el autógrafo⁶.

De las grafías que aparecen en el segundo acto una ha sido identificada con la del apuntador Sebastián de Alarcón⁷, mientras que la segunda permanece desconocida.

Por lo visto, en este acto Alarcón y el desconocido autor se alternaron en la escritura, contribuyendo de manera equitativa a la redacción de la segunda jornada. Ahora bien, la atribución de la jornada a Zorrilla, propuesta en el autógrafo, está confirmada por la tradición impresa posterior, tanto en las numerosas publicaciones sueltas como en la edición en el volumen noveno de la colección de *Escogidas* (1657).

La escasa atención dedicada al manuscrito y la concordancia de la tradición impresa

* Le agradezco al Institut del Teatre de Barcelona y la Biblioteca Nacional de Madrid haberme concedido la autorización para la publicación de los imágenes.

¹ Cfr. Rafael GONZÁLEZ CAÑAL, Ubaldo CEREZO RUBIO y Germán VEGA GARCÍA-LUENGOS, *Bibliografía de Francisco de Rojas Zorrilla*, Kassel, Reichenberger, 2007, y Alessandro CASSOL, “Las comedias colaboradas en el *corpus* de Rojas Zorrilla”, en *Rojas Zorrilla en su IV centenario. Congreso Internacional (Toledo, 4-7 de octubre de 2007)*, ed. Felipe B. PEDRAZA JIMÉNEZ, Rafael GONZÁLEZ CAÑAL y Elena E. MARCELLO, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 185-195.

² La misma tesis reelaborada y ampliada se publicó bajo el título *I manoscritti autografi delle commedie del “Siglo de Oro” scritte in collaborazione. Catalogo e studio*, Firenze, Alinea, 2006.

³ *El mejor amigo, el muerto*, Biblioteca Nacional de España, Ms. Res 8.

⁴ Fol. 19r.

⁵ Cfr. ALVITI, *I manoscritti cit.*, pp. 86-87, pp. 89-90 y pp. 94-97.

⁶ *El catalán Serrallonga*, Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, Vit. A. Est. 5 (5).

⁷ Cfr. ALVITI, *I manoscritti cit.*, pp. 172-174.

[illegible]

Lámina 1: *El catalán Serrallonga*, Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, Vitr. A. Est. 5 (5), fol. 18v, final de la tercera jornada, grafía de Francisco de Rojas Zorrilla, con firma y rúbrica del autor

bio, firmaron la primera y la tercera jornada, en cuya redacción tomaron parte Alarcón, el desconocido autor que aparece en el segundo acto, y otro colaborador que no se ha llegado a identificar.

Ahora bien, si tenemos en cuenta el hecho de que en el momento de la composición de la obra, es decir alrededor de 1636, tanto el granadino como don Pedro eran nombres ilustres del panorama teatral de la época, la colaboración con aquellos que debemos suponer eran segundones o, más bien, personajes de limitada importancia del mundo del teatro, no podía de alguna manera dañar su reputación.

Sin embargo, me parece evidente que la presencia, en el conjunto de los autores, de un nombre tan apreciado e importante como el de Rojas Zorrilla hubiera garantizado una acogida mejor para la obra. Tampoco podemos excluir la hipótesis de que para vender mejor la pieza y para atraer más público a los corrales dejaran creer, deliberadamente, que *El mejor amigo* se debiera también a la pluma de Rojas Zorrilla.

por lo que se refiere a la paternidad de la obra consolidó la atribución de una parte de la comedia al dramaturgo toledano y hasta la fecha nunca se puso en duda la autoría de Rojas Zorrilla. Sin embargo, las pruebas de tipo paleográfico autorizan a considerar la hipótesis de que Rojas Zorrilla no sea uno de los autores de *El mejor amigo, el muerto*⁸.

El equívoco se explicaría si supusiéramos que, al principio, Rojas Zorrilla tenía que participar en la redacción de la comedia, pero que, por algún motivo, no pudo efectivamente contribuir a realizarla. Por lo tanto, probablemente, cuando se había compilado ya el frontispicio, los miembros del equipo dramático acudieron a Sebastián de Alarcón y al otro autor.

Además, ni Alarcón ni el desconocido colaborador firmaron su sección del texto; tampoco se corrigió la portada del acto segundo con el nombre de Rojas; debió de tratarse de colaboradores de segunda fila, ya que ni Belmonte, ni Calderón, autores respectivamente de la primera y de la tercera jornada, pensaron en transcribir en el manuscrito sus nombres. Los dos célebres dramaturgos, en cam-

2^{da} Opexo elque dha arma
 e ocorreu q' em 26 de Maio
 m'baixada fima arma Roma
 e o por q' se apanha
 3^{da} Se de Rapax e da
 La Reyna e tem os d'ha
 pod'ys de Xar que em p'ano
 os q' uerao de d'ha
 q' temendo a q' uerao fima
 e a q' uerao d'ha fima

Lámina 2: *El mejor amigo, el muerto*, Biblioteca Nacional de España, Ms. Res 8, fol. 25r, segunda jornada, graña de Sebastián de Alarcón

⁸ Cfr. ALVITI, *I manoscritti* cit., pp. 94-97.

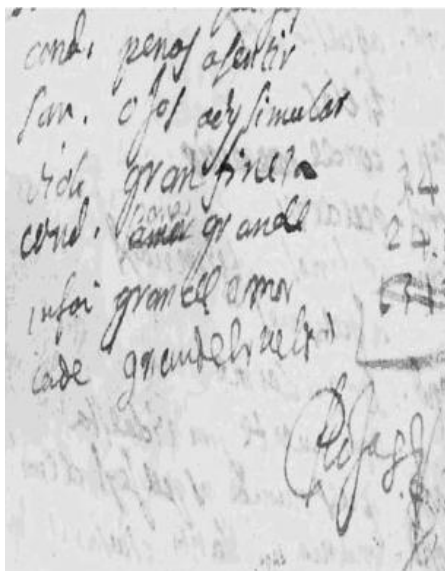


Lámina 3: *La más hidalga hermosura*, Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, Vit. A. Est. 5 (13), fol. 39v, final de la segunda jornada, de grafía desconocida, pero con firma y rúbrica de Rojas Zorrilla

Por otra parte, cabe también la posibilidad de que el autor toledano esté en todo caso involucrado en la redacción del acto central de la comedia: es posible que encargara a Alarcón y el otro colaborador escribir el acto, actuando como supervisor y redactor de pasajes ajenos, obra de escritores dispuestos a trabajar en la sombra, sin ser reconocidos, más tarde, como responsables del texto. Por lo tanto, aun no siendo Rojas concretamente autor de la jornada, ésta sigue siendo atribuida a él.

Parece poco probable, además, que la segunda jornada legada en el autógrafo sea la copia en limpio de un borrador que Zorrilla redactó y que los dos, en calidad de copistas, transcribieron; era frecuente, en efecto, que la enmiendas, las tachaduras o las intervenciones de cierta importancia hiciesen que el original no fuera utilizable para el aprobador o para quien, como el autor de comedias, por ejemplo, tenía que utilizarlo como instrumento de trabajo. En casos como éstos el dramaturgo o el autor de comedias encargaban una copia del texto que, te-

niendo presente las intervenciones, ofreciera un texto asequible. Sin embargo nuestro texto no tiene las características de una copia en limpio: parece que se escribió a vuela pluma, está muy elaborado y presenta versos tachados, cuantiosas correcciones y añadiduras⁹; resultaría extraño, además, que una copia de pocas hojas se comisionara a dos copistas diferentes.

Un caso que presenta ciertos rasgos en común con el que acabamos de ilustrar es el de *La más hidalga hermosura*, una comedia de tema épico sobre la independencia de Castilla, que tiene como telón de fondo la corte del rey don Sancho; la comedia a todas luces se compuso en los primeros meses de 1645, ya que el manuscrito autógrafo de la Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona lleva una censura de Juan Navarro de Espinosa de abril de aquel año¹⁰. Tanto los testimonios manuscritos como los impresos atribuyen la pieza a Juan de Zabaleta, Rojas y Calderón. Por lo que se refiere a la primera y la tercera jornada la atribución es indudable, ya que las grafías se pueden inequívocamente identificar con las de Zabaleta y Calderón, cuyas firmas, además, aparecen al final de las correspondientes jornadas¹¹. La atribución de la segunda, en cambio, como en el caso de *El mejor amigo, el muerto* es mucho más problemática: en esta sección del texto se detectan, en efecto, tres distintas grafías, pero ni una de éstas corresponde a la del dramaturgo toledano, y de ellas ninguna se llegó a identificar¹².

Pero, diferentemente de lo que ocurre en la comedia que examino antes, al final de la jornada aparece la firma de Rojas que después de confrontarla con unos códigos autógrafos y firmados por el autor, resultó ser auténtica.

⁹ Cfr. ALVITI, *I manoscritti cit.*, pp. 89-90.

¹⁰ *La más hidalga hermosura*, Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, Vit. A. Est. 5 (13), fol. [58]v.

¹¹ Cfr. ALVITI, *I manoscritti cit.*, p. 73 y p. 74.

¹² Cfr. ALVITI, *I manoscritti cit.*, pp. 73-74, 76-77 y 80-83.

La firma del autor no es la que aparece en otros manuscritos: de hecho, no firma por extenso y se limita a escribir “Rojas”, y aunque falten la indicación de la fecha y del lugar y la fórmula de invocación que aparece en algunos manuscritos del toledano, está la rúbrica característica de los textos que, indudablemente, son autógrafos de Rojas Zorrilla¹³. Por lo tanto, aunque esta parte del texto carezca de algunas marcas típicas de los autógrafos del autor, me parece que la firma y su relativa rúbrica garantizan de alguna manera su participación en la redacción de la comedia.

A ello hay que añadir que en la misma Biblioteca del Institut del Teatre se conserva un manuscrito-copia del texto que estamos examinando, copia que al parecer realizó el mismo dramaturgo. La atribución de este texto a Rojas se basa no sólo en la identidad de la grafía, sino también en la semejanza de la estructura textual con otros códices autógrafos: coinciden, en efecto, los encabezamientos, la paginación y la distribución de las acotaciones.

Todo ello haría pensar que el comediógrafo estuvo, de alguna manera, en contacto con Zabaleta y Calderón durante la redacción de *La más hidalga hermosura*. Así las cosas, podemos aventurar que el toledano, no pudiendo o no queriendo redactar materialmente su parte de trabajo, comisionó esa tarea a escritores desconocidos, que estaban dispuestos a trabajar por él, aun a sabiendas de que sus nombres no aparecerían entre los autores de la comedia. He dicho “escritores” porque no es posible que el segundo acto que nuestro manuscrito ha legado sea la copia en limpio de un segundo acto de una minuta de Rojas Zorrilla: lo atestiguan las tachaduras, las correcciones y las añadiduras que aparecen a lo largo del texto¹⁴; me parece improbable, además, que la transcripción de unas pocas hojas se comisionara a tres copistas diferentes.

Aunque no podamos tener bien claras las relaciones con los autores del acto segundo, ni el papel que Rojas desempeñó en la ideación y en la composición de este segmento textual, no podemos descartar la hipótesis de que los autores de la segunda jornada compusieran el texto a partir de unas sugerencias de Rojas que ideó, organizó la estructura diégetica de la jornada, posiblemente pensando también en la distribución de las secuencias métricas, pero delegando el acto material de la redacción.

Más dudosa me parece la conjetura de que los tres autores encargados, aunque trabajando por cuenta del famoso dramaturgo, compusieran la jornada de manera autónoma y que Rojas sólo se limitara a poner su firma. Cotejando el manuscrito autógrafo y la copia resulta que la segunda es muy cercana al primero, y que las diferencias más significativas entre los dos testimonios estriban en la omisión de los pasajes tachados por la cen-



Lámina 4: *La más hidalga hermosura* (copia), Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, 82.636, fol. 35r

¹³ Cfr. la firma de Rojas visible en la Lámina 1.

¹⁴ Cfr. ALVITI, *I manoscritti* cit., pp. 76-77.

sura. Por lo tanto, al copiar fielmente el texto, sin introducir cambios significativos, Rojas lo acepta y lo reconoce como suyo, lo que nos induce a creer que los tres colaboradores trabajaron teniendo en cuenta las sugerencias y las instancias del más ilustre dramaturgo.

Asimismo el toledano podría considerarse co-autor de *La más hidalga hermosa*, si con 'autor' se entiende no sólo quien materialmente redacta la obra sino también, en un sentido más amplio, el que elabora la estructura temática de la pieza, proporciona disposiciones de tipo expresivo y formal y actúa de supervisor final del trabajo. Creo que es posible afirmar, pese a todo, que, aun en presencia de una situación textual bastante parecida a la de *El mejor amigo, el muerto*, *La más hidalga hermosa* podría más razonablemente atribuirse a la pluma de Rojas Zorrilla.

Sea como fuere, me parece que en ambas piezas la atribución de la segunda jornada a Rojas o, más bien la medida de su autoría, tendrían que ser confirmadas por estudios de tipo métrico y estilístico, ya que los indicios de tipo material sólo sugieren unas hipótesis, pero no bastan de por sí a confirmar o a confutar la paternidad de los segundos actos. Y es lo que me propongo hacer, por lo menos, para *La más hidalga hermosa*, de la que estoy preparando la edición¹⁵.

Para rematar, me parece que lo que llama más la atención es el hecho de que dos de las tres comedias autógrafas en colaboración que se listan entre las piezas del toledano, presenten una situación paleográfica y textual muy parecida; lo que, lejos de aclarar la envergadura de la aportación de Rojas a dichas comedias, plantea, más bien, muchas dudas a este propósito; plantea también la cuestión, mucho más amplia, de la actitud de los dramaturgos más importantes hacia la comedias compuestas de consuno. Durante mucho tiempo se creyó que sólo los autores de segunda o tercera fila se dedicaron a la escritura colaborada; y si eso es en parte verdad, ya se reconoce el hecho de que a esta práctica se dedicaron también los mejores dramaturgos del Siglo de Oro. Quienes, por lo visto, no trataban las comedias colaboradas con el cuidado y la atención que reservaban a las piezas de autoría única, ni las tenían en la misma consideración; lo acreditan no sólo los casos que acabamos de examinar, sino también, por ejemplo, el hecho de que Calderón de la Barca no incluyera las comedias en las que colaboró con otros dramaturgos en las listas a Carlos II y al duque de Veragua; lo que atestigua el hecho de que estas piezas se las consideraba, quizás, obras de circunstancias inadecuadas para que se les recordara por ellas.

Resumen: En la contribución se analizan los manuscritos autógrafos de dos comedias escritas en colaboración *El mejor amigo, el muerto* y *La más hidalga hermosa*. En la redacción de ambas, según las portadas de los manuscritos y de la tradición impresa, participó Francisco de Rojas Zorrilla. Sin embargo, en las partes de texto que se atribuyen al dramaturgo toledano, aparecen distintas grafías y ninguna de éstas pertenece a Rojas, según resulta de un cotejo con manuscritos autógrafos y firmados por el autor. Las pruebas de tipo paleográfico, por lo tanto, autorizan a considerar la hipótesis de que Rojas no sea uno de los autores de las dos comedias.

Palabras claves: Francisco de Rojas Zorrilla, *El mejor amigo, el muerto*, *La más hidalga hermosa*, Comedias en colaboración, Manuscritos autógrafos.

Abstract: This paper aims at analysing the autographic manuscripts of two plays written in collaboration, *El mejor amigo, el muerto* and *La más hidalga hermosa*. According to the title pages of their manuscripts and to their printed texts, Francisco de Rojas Zorrilla took part in the composition of the two comedies. In the sections of the texts that are ascribed to the Toledan dramatist several handwritings appear but none of them belongs to Rojas, according to the results of the comparison with autographic manuscripts signed by the author. Therefore, paleographical evidences states that Rojas is not to be considered one of the authors of the two plays.

Keywords: Francisco de Rojas Zorrilla, *El mejor amigo, el muerto*, *La más hidalga hermosa*, Comedies written in collaboration, Autographic manuscripts.

¹⁵ El trabajo se publicará en el marco del proyecto de edición del *corpus* dramático competo de Francisco de Rojas Zorrilla, a cargo del Instituto Almagro de Teatro Clásico.